

DODATOK č. 4

k zmluve o nájme nebytových priestorov č. 77/2007 zo dňa 30.04.2007 uzatvorenej podľa zákona č. 116/1990 Zb. o nájme a podnájme nebytových priestorov v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon č. 116/1990 Zb.“) a podľa § 43 a §§ 663 - 684 zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov (ďalej len „Občiansky zákonník“) uzatvorený medzi:

1. Prenajímateľom: Mesto Stará Ľubovňa

v zastúpení: **PaedDr. Michal Biganič, primátor mesta**

IČO: 330 167

Bankové spojenie: OTP Banka Slovensko, a.s.

Číslo účtu: 753256/5200

(ďalej len "prenajímateľ")

a

2. Nájomcom: ŠTELKA, spol. s r. o., Nová Ľubovňa 666

v zastúpení: Štelmach Peter, 065 11 Nová Ľubovňa 426

rodné číslo: [REDACTED]

IČO: 36 511 714

DIČ: SK 2022100674

Bankové spojenie: OTP Banka Slovensko, a. s.

8905875/5200

(ďalej len "nájomca")

Zmluvné strany sa dohodli na úprave a doplnení nájomnej zmluvy č. 77/2007 zo dňa 30.04.2007 v súlade so zákonom č. 18/96 v nasledovných ustanoveniach. S účinnosťou od 01. 01. 2012 sa zmluvné strany dohodli na úprave výšky úhrad za odoberané služby.

IV. Nájomné

Druh nájmu	Podlahová plocha/m2	Sadzba za m2/ rok		Ročné nájomné	
		v EUR	v SK	v EUR	v SK
Konverzný kurz 1 € = 30,1260 Skk					
Prevádzkové - predajné, odbytové plochy	33,00	31,87	960,00	1 051,71	31 680,00
Kancelárske plochy	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
Výrobné priestory (dielňa, služby)	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
Skladové priestory	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
Ostatné plochy (šatňa)	2,30	7,97	240,00	18,33	552,00
Spoločné plochy (WC, chodby,podiel	20,00	7,97	240,00	159,40	4 802,00
Iné lochy	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
Spolu:	55,30			1 229,44	37 038,00

Informatívny prepočet v SKK

1. Výška nájmu na základe úpravy sa stanovuje na čiastku **1 229,44 € (37 028,00 Sk) ročne.**
2. **Dohodnuté nájomné je obvyklé v čase a mieste prenájmu.**

V.

Úhrada ostatných služieb spojených s nájmom

2. Zmluvné strany sa týmto dodatkom *dohodli na výške úhrad* za odoberané služby, ktoré sú *dohodnuté na jeden rok vo výške 990,56 € (29 842,00 Sk)*. Prenajímateľ podľa tejto dohody zabezpečí plnenie objednaných služieb spojených s užívaním prenajatých nebytových priestorov v dohodnutom rozsahu v prospech nájomcu.

Konverzný kurz 1 € = 30,1260 SKK

Ročné služby /€ Ročné služby/SKK

a) elektrina - podruž. meranie č. elektromera 4724626	900,00 €	27 113,00 SKK
b) osvetlenie spoločných priestorov	50,00 €	1 506,00 SKK
c) prenájom elektromera	0,00 €	0,00 SKK
d) dodávka tepla	0,00 €	0,00 SKK
e) vodné a stočné	34,00 €	1 024,00 SKK
f) odvoz TKO (odpad)	0,00 €	0,00 SKK
g) upratovanie spoločných vonkajších priestorov	0,00 €	0,00 SKK
h) podiel na zabezpečení technika požiarnej ochrany	6,56 €	198,00 SKK
ch) a iné	0,00 €	0,00 SKK
Spolu za ostatné služby ročne:	990,56 €	29 842,00 SKK

Informatívny prepočet v Sk.

3. Celková výška úhrad za užívanie nebytového priestoru a výška úhrad *dohodnutých* odoberaných služieb je 2 220,00 € (66 880,00 Sk) ročne.
4. Úhrada nájomného a dohodnutých odoberaných služieb je splatná mesačne – vopred a to vždy do 10. dňa kalendárneho mesiaca za príslušný kalendárny mesiac vo výške 185,00 € (5 573,00 Sk) na účet prenajímateľa v OTP Banka Slovensko, číslo účtu: 753256/5200, s uvedením variabilného symbolu: 1710001312.

IX.

Skončenie nájmu

- 2.a) Pri oneskorení úhrady nájomného a služieb (faktúry) v období troch po sebe nasledujúcich mesiacoch bude považovaná za hrubé porušenie podmienok zmluvy. Prenajímateľ je oprávnený skončiť nájomný vzťah výpoveďou s 30-dňovou výpovednou lehotou.
3. V prípade skončenia nájmu je nájomca povinný vrátiť nebytový priestor v stave v akom ho prevzal s prihliadnutím na obvyklé opotrebenie, pokiaľ sa s prenajímateľom osobitným dodatkom k tejto nájomnej zmluve nedohodol inak.

X.

Záverečné ustanovenia

- 1/a) Dodatok sa uzatvára na dobu *neurčitú, s účinnosťou od 01. 01. 2012.*
- b) Dodatok je vyhotovený v štyroch vyhotoveniach, z ktorých dve vyhotovenia obdrží prenajímateľ a dve vyhotovenia obdrží nájomca.
- c) Všetky ostatné ustanovenia platnej nájomnej zmluvy ostávajú v platnosti.
2. Zmluvné strany berú na vedomie, že každá nová nájomná zmluva, prípadne dodatok k NZ bude zverejnený na webovej stránke Mesta Stará Ľubovňa.
3. V náležitostiach predmetnej zmluvy výslovne neupravených platia ustanovenia Občianskeho zákonníka a všeobecne záväzných právnych predpisov.

Stará Ľubovňa 28.12.2011

Prenajímateľ:

Mesto Stará Ľubovňa
PaedDr. Michal Biganič
primátor mesta



Nájomca:

ŠTELKA, spol. s r.o.,
Nová Ľubovňa 666
Peter Štelmach, konateľ spoločnosti

